

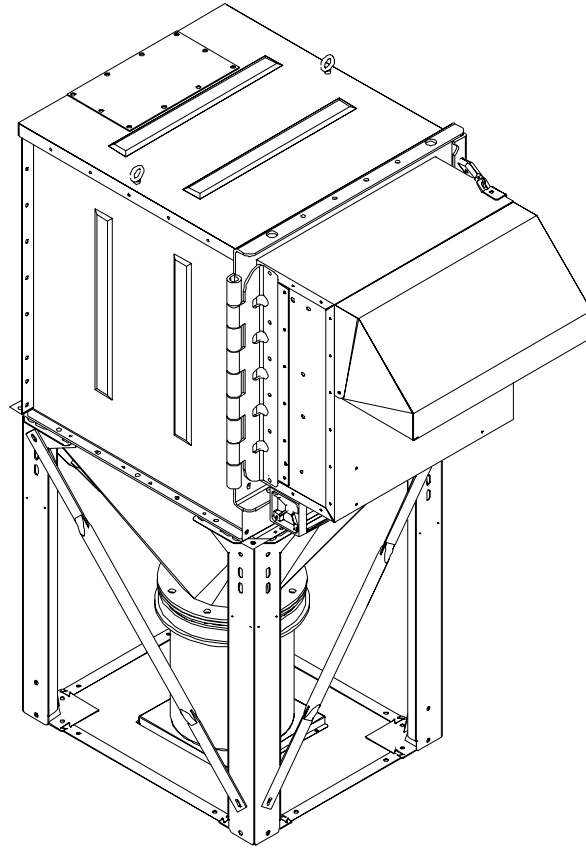


WAM®



3

SPARE PARTS



JET

WAMAIR®

- **POLYGONAL FILTERS**
SPARE PARTS CATALOGUE
(Compressed air cleaning)
- **RECHTECKIGE FILTER**
ERSATZTEILKATALOG
(Druckluft - Abreinigung)
- **МНОГОУГОЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ**
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ
(очистка сжатым воздухом)
- **FILTRI POLIGONALI**
PEZZI DI RICAMBIO
(Pulizia ad aria compressa)

All rights reserved © WAMGROUP

CATALOGUE No. WA.03510 R.		CREATION DATE
ISSUE A7	CIRCULATION 100	03.00
DATE OF LATEST UPDATE 01.07		



WAM®

All the products described in this catalogue are manufactured according to **WAM® S.p.A. Quality System procedures.**

The Company's Quality System, certified in July 1994 according to International Standards **UNI EN ISO 9002-94** and extended to **UNI EN ISO 9001-2000** in October, 2002, ensures that the entire production process, starting from the processing of the order to the technical service after delivery, is carried out in a controlled manner that guarantees the quality standard of the product.

*Alle in diesem Katalog beschriebenen Erzeugnisse werden in Konformität mit dem **Qualitätssystem der WAM® S.p.A. hergestellt.***

*Das im Juli 1994 zertifizierte Qualitätssystem entspricht der Norm **UNI EN ISO 9002-94** (im Oktober 2002 auf **UNI EN ISO 9001-2000** erweitert) und gewährleistet dem Kunden eine strenge Qualitätskontrolle in jeder Phase des Produktionsprozesses bis hin zum Kundendienst nach Auslieferung der Ware.*

Все изделия, описанные в данном каталоге, изготовлены в соответствии с **процедурами Системы качества WAM® S.p.A.**

Система качества Компании, сертифицированная в июле 1994 года в соответствии с Международными Стандартами **UNI EN ISO 9002-94** и продленная в соответствии с **UNI EN ISO 9001-2000** в октябре 2002 года, гарантирует, что весь процесс производства, начиная с обработки заказа до технического обслуживания после поставки, осуществляется контролируемым образом, который гарантирует стандарт качества изделия.

*Tutti i prodotti descritti in questo catalogo sono stati realizzati secondo modalita operative definite **Sistema Qualita di WAM® S.p.A.***

*Il Sistema Qualita aziendale, certificato dal luglio 1994 in conformita alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9002-94** e successivamente esteso alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9001-2000** nell'ottobre 2002, u in grado di assicurare che l'intero processo produttivo, dalla formulazione dell'ordine fino all'assistenza tecnica successiva alla consegna, venga effettuato in modo controllato ed adeguato a garantire lo standard qualitativo del prodotto.*



**UNI EN ISO 9001-2000
Certified Company**

This publication cancels and replaces any previous edition and revision.

We reserve the right to implement modifications without notice.

This catalogue cannot be reproduced, even partially, without prior consent.

***Diese Veröffentlichung annulliert und ersetzt jeder hergehende Edition oder Revision.
WAM® behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Informationen durchzuführen.***

Данная публикация аннулирует и заменяет все предыдущие редакции и переработки.

Мы сохраняем за собой право осуществлять модификации без уведомления.

Настоящий каталог не может быть воспроизведен, даже частично, без предварительного согласия.

Questa pubblicazione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

E' vietata la riproduzione anche parziale senza autorizzazione.



WAM®

WAMAIR®

- INDEX
- INHALTSVERZEICHNIS
- УКАЗАТЕЛЬ
- INDICE

09.06

WA.03510.INDEX

1 TECHNICAL CATALOGUE

DESCRIPTION AND USE.....

OPERATING CONDITIONS.....

POLYGONAL HOR. FILTERS – STANDARD SUPPLY: MATERIALS AND FINISHES.....

POLYGONAL HOR. FILTERS – OPTIONS: MATERIALS AND FINISHES.....

POLYGONAL VERT. FILTERS – STANDARD SUPPLY: MATERIALS AND FINISHES.....

POLYGONAL VERT. FILTERS – OPTIONS: MATERIALS AND FINISHES.....

POLYGONAL FILTERS – ACCESSORIES: MATERIALS AND FINISHES.....

ORDER CODE.....

FIL. WITH HOR. MOUNTED ELEM. (ON HOPPER): DIMENSIONS AND WEIGHTS.....

FILTERS HORIZONTALLY: FLANGE HOLING DIMENSIONS.....

FIL. WITH VERT. MOUNTED ELEM. (ON HOPPER): DIMENSIONS AND WEIGHTS.....

FILTERS VERT: FLANGE HOLING DIMENSIONS.....

INSERTABLE POLYGONAL FILTERS.....

INSERTABLE FILTERS WITH HOR. MOUNTED ELEM.: DIMENSIONS AND WEIGHTS.....

INSERTABLE HORIZONTALLY FILTERS: DRILLING DIAGRAMS.....

INSERTABLE VERTICAL POLYGONAL FILTERS: DIMENSIONS AND WEIGHTS.....

INSERTABLE VERTICALLY FILTERS: DRILLING DIAGRAMS.....

CLEANING SYSTEM.....

FILTER ELEMENTS.....

FILTERING MEDIA.....

TIMER CONTROLS.....

FILTERS HORIZONTALLY OPTIONS: FILTER OUTLET FITTING.....

FILTERS VERTICALLY OPTIONS: FILTER OUTLET FITTING.....

FILTERS HORIZONTALLY OPTIONS: FILTER OUTLET FITTING.....

FILTERS VERTICALLY OPTIONS: FILTER OUTLET FITTING.....

OPTION: FAN PERFORMANCES.....

OPTION: FANS.....

HOR. FILTERS OPTIONS: DIMENSIONS AND ORIENTATIONS OF FANS OUTLET.....

VER. FILTERS OPTIONS: DIMENSIONS AND ORIENTATIONS OF FANS OUTLET.....

OPTIONS: FAN VOLTAGE/CYCLES.....

OPTIONS: ELECTRIC MOTORS.....

OPTIONS: COIL VOLTAGE/CYCLES.....

OPTIONS: DIFFERENTIAL PRESSURE GAUGE.....

OPTIONS: PANEL/DOOR KIT.....

OPTIONS: MATERIAL CASING/HINGE.....

OPTIONS: DIRTY AIR INLET COVER PLATE.....

ACCESSORIES: WINTER PROTECTION.....

ACCESSORIES: DUST COLLECTOR HOPPER.....

ACCESSORIES: CHOKE VALVE.....

ACCESSORIES: CHOKE VALVE WITH SILENCER.....

ACCESSORIES: SILENCERS.....

CONSUMPTION.....

PACKING.....

TECHNISCHER KATALOG

BESCHREIBUNG UND FUNKTION..... T. 01

EINSATZEINSCHRÄNKUNGEN..... 02 → 03

HORIZONTALE P. FILTER - STANDARDLIEFERUMFANG: WERKSTOFFE UND FINISHES..... 03

HORIZONTALE P. FILTER - OPTIONEN: WERKSTOFFE UND FINISH..... 04

VERTIKAL P. FILTER - STANDARDLIEFERUMFANG: WERKSTOFFE UND FINISH..... 05

VERTIKAL P. FILTER - OPTIONEN: WERKSTOFFE UND FINISH..... 06

POLYGONAL FILTER - ZUBEHÖR: WERKSTOFFE UND FINISH..... 07

BESTELLCODES..... 08 → 09

FIL. MIT HORIZON. ANG. ELEM. (AUF TRICHTER MONTIERT): ABM. UND GEWICHTE..... 10 → 11

FILTER HORIZONTAL : FLANSCHBOHRBILDER..... 12 → 13

FIL. MIT VERTIKAL. ANG. ELEM. (AUF TRICHTER MONTIERT): ABM. UND GEWICHTE..... 14 → 15

FILTER VERTIKAL : FLANSCHBOHRBILDER..... 16

EINGEHÄNGTE UND EINGESCHOBENE POLYGONALFILTER..... 17

EINSCHUBFILTER MIT HORIZONTAL ANG. ELEMENTEN: ABM. UND GEWICHTE..... 18 → 19

EINSCHUBFILTER HORIZONTAL: FLANSCHBOHRBILDER..... 20

EINGEHÄNGTE VERTIKALE POLYGONALFILTER: ABM. UND GEWICHTE..... 21 → 22

EINSCHUBFILTER VERTIKAL: FLANSCHBOHRBILDER..... 23

ABREINIGUNGSSYSTEM..... 24 → 25

FILTERELEMENTE..... 26

FILTERMEDIEN..... 27 → 28

TAKTGEBER..... 29

EINSCHUBFILTER HORIZONTAL OPTIONEN: AUSSTATTUNG FILTERAUSGANG..... 30

EINSCHUBFILTER VRTIKALE OPTIONEN: AUSSTATTUNG FILTERAUSGANG..... 31

EINSCHUBFILTER HORIZONTAL OPTIONEN: AUSSTATTUNG FILTERAUSGANG..... 32

EINSCHUBFILTER VRTIKALE OPTIONEN: AUSSTATTUNG FILTERAUSGANG..... 33

VARIANTEN: VENTILATORLISTUNG..... 34

VARIANTEN: VENTILATOREN..... 35

HORIZ. FILTER OPTIONEN: ABMES. UND AUSRICHTUNG VENTILATORAUSGANG..... 36

VERT. FILTER OPTIONEN: ABMES. UND AUSRICHTUNG VENTILATORAUSGANG..... 37

OPTIONEN: VENTILATOR SPANNUNG UND FREQUENZ..... 38

OPTIONEN: ELEKTROMOTOREN..... 39

OPTIONEN: SPULE SPANNUNG UND FREQUENZ..... 40

OPTIONEN: DRUCKDIFFERENZMESSER..... 41 → 42

OPTIONEN: BESTÜCKUNG PLATTE/TÜR..... 43

OPTIONEN: MATERIAL GEHAUSE/SCHARNIER..... 44

OPTIONEN: VERSCHLUSSPLATTE ROHGASEINLASS..... 45

ZUBEHÖR: WINTERSCHUTZ..... 46

ZUBEHÖR: STAUBSAMMELTRICHTER..... 47

ZUBEHÖR: DROSSELKLAPPE..... 48 → 50

ZUBEHÖR: DROSSELKLAPPE MIT SCHALLDÄMPFER..... 51

ZUBEHÖR: SCHALLDÄMPFER..... 52

DRUCKLUFTVERBRAUCH..... 53

PACKUNG..... 54 → 55

1 ТЕХНИЧЕСКИЙ КАТАЛОГ

ОПИСАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ..... Т. 01

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ..... 02 → 03

МНОГОУГОЛЬНЫЕ ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ – СТАНДАРТНАЯ ПОСТАВКА: МАТЕРИАЛЫ И ОТДЕЛОЧНЫЕ ПОКРЫТИЯ..... 03

МНОГОУГОЛЬНЫЕ ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ – ВАРИАНТЫ: МАТЕРИАЛЫ И ОТДЕЛОЧНЫЕ ПОКРЫТИЯ..... 04

МНОГОУГОЛЬНЫЕ ВЕРТИКАЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ – СТАНДАРТНАЯ ПОСТАВКА: МАТЕРИАЛЫ И ОТДЕЛОЧНЫЕ ПОКРЫТИЯ..... 05

МНОГОУГОЛЬНЫЕ ВЕРТИКАЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ – ВАРИАНТЫ: МАТЕРИАЛЫ И ОТДЕЛОЧНЫЕ ПОКРЫТИЯ..... 06

МНОГОУГОЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ – ПРИСПОСОБЛЕНИЯ: МАТЕРИАЛЫ И ОТДЕЛОЧНЫЕ ПОКРЫТИЯ КОД ЗАКАЗА..... 07

ФИЛЬТРЫ С ГОРИЗОНТАЛЬНО..... 08 → 09

УСТАНОВЛЕННЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ (НА ЗАГРУЗОЧНОЙ ВОРОНКЕ): РАЗМЕРЫ И ВЕС..... 10 → 11

ГОРИЗОНТАЛЬНО РАСПОЛОЖЕННЫЕ ФИЛЬТРЫ: РАЗМЕРЫ ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ ФЛАНЦА..... 12 → 13

ФИЛЬТРЫ С ВЕРТИКАЛЬНО УСТАНОВЛЕННЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ (НА ЗАГРУЗОЧНОЙ ВОРОНКЕ): РАЗМЕРЫ И ВЕС..... 14 → 15

ВЕРТИКАЛЬНО РАСПОЛОЖЕННЫЕ ФИЛЬТРЫ: РАЗМЕРЫ ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ ФЛАНЦА..... 16

ВСТАВЛЯЕМЫЕ МНОГОУГОЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ..... 17

ВСТАВЛЯЕМЫЕ ФИЛЬТРЫ С ГОРИЗОНТАЛЬНО СМОНТИРОВАННЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ: РАЗМЕРЫ И ВЕС..... 18 → 19

ВСТАВЛЯЕМЫЕ ГОРИЗОНТАЛЬНО РАСПОЛОЖЕННЫЕ ФИЛЬТРЫ: ДИАГРАММЫ СВЕРЛЕНИЯ..... 20

ВСТАВЛЯЕМЫЕ ВЕРТИКАЛЬНЫЕ МНОГОУГОЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ: РАЗМЕРЫ И ВЕС..... 21 → 22

ВСТАВЛЯЕМЫЕ ВЕРТИКАЛЬНО РАСПОЛОЖЕННЫЕ ФИЛЬТРЫ: ДИАГРАММЫ СВЕРЛЕНИЯ..... 23

СИСТЕМА ОЧИСТКИ..... 24 → 25

ФИЛЬТРУЮЩИЕ ЭЛЕМЕНТЫ..... 26

ФИЛЬТРУЮЩИЕ СРЕДЫ..... 27 → 28

РЕГУЛЯТОРЫ ТАЙМЕРА..... 29

ВАРИАНТЫ ГОРИЗОНТАЛЬНО РАСПОЛОЖЕННЫХ ФИЛЬТРОВ: ВЫХОДНОЙ ПАТРУБОК ФИЛЬТРА..... 30

ВАРИАНТЫ ВЕРТИКАЛЬНО РАСПОЛОЖЕННЫХ ФИЛЬТРОВ: ВЫХОДНОЙ ПАТРУБОК ФИЛЬТРА..... 31

ВАРИАНТЫ ГОРИЗОНТАЛЬНО РАСПОЛОЖЕННЫХ ФИЛЬТРОВ: ВЫХОДНОЙ ПАТРУБОК ФИЛЬТРА..... 32

ВАРИАНТЫ ВЕРТИКАЛЬНО РАСПОЛОЖЕННЫХ ФИЛЬТРОВ: ВЫХОДНОЙ ПАТРУБОК ФИЛЬТРА..... 33

ВАРИАНТ: РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВЕНТИЛЯТОРОВ..... 34

ВАРИАНТ: ВЕНТИЛЯТОРЫ..... 35

ВАРИАНТЫ ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ: РАЗМЕРЫ И ОРИЕНТАЦИИ ВЫХОДНЫХ ОТВЕРСТИЙ ВЕНТИЛЯТОРА..... 36

ВАРИАНТЫ ВЕРТИКАЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ: РАЗМЕРЫ И ОРИЕНТАЦИИ ВЫХОДНЫХ ОТВЕРСТИЙ ВЕНТИЛЯТОРА..... 37

ВАРИАНТЫ: НАПРЯЖЕНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА/ЦИКЛЫ..... 38

ВАРИАНТЫ: ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ..... 39

ВАРИАНТЫ: НАПРЯЖЕНИЕ КАТУШКИ/ЦИКЛЫ..... 40

ВАРИАНТЫ: ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ МАНОМЕТР..... 41 → 42

ВАРИАНТЫ: ПАНЕЛЬ/НАБОР ДВЕРЕЙ..... 43

ВАРИАНТЫ: МАТЕРИАЛ КОРПУСА/ШАРНИРА..... 44

ВАРИАНТЫ: ПЕРЕДНИЙ ДИСК КОЛЕСА ВЕНТИЛЯТОРА С ВХОДНЫМ ОТВЕРСТИЕМ ДЛЯ НЕОЧИЩЕННОГО ВОЗДУХА..... 45

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ: ЗАЩИТА В ЗИМНИХ УСЛОВИЯХ..... 46

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ: ЗАГРУЗОЧНАЯ ВОРОНКА ПЫЛЕСБОРНИКА..... 47

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ: ВОЗДУШНЫЙ КЛАПАН..... 48 → 50

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ: ВОЗДУШНЫЙ КЛАПАН С ГЛУШИТЕЛЕМ..... 51

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ: ГЛУШИТЕЛИ..... 52

РАСХОД..... 53

УПАКОВКА..... 54 → 55



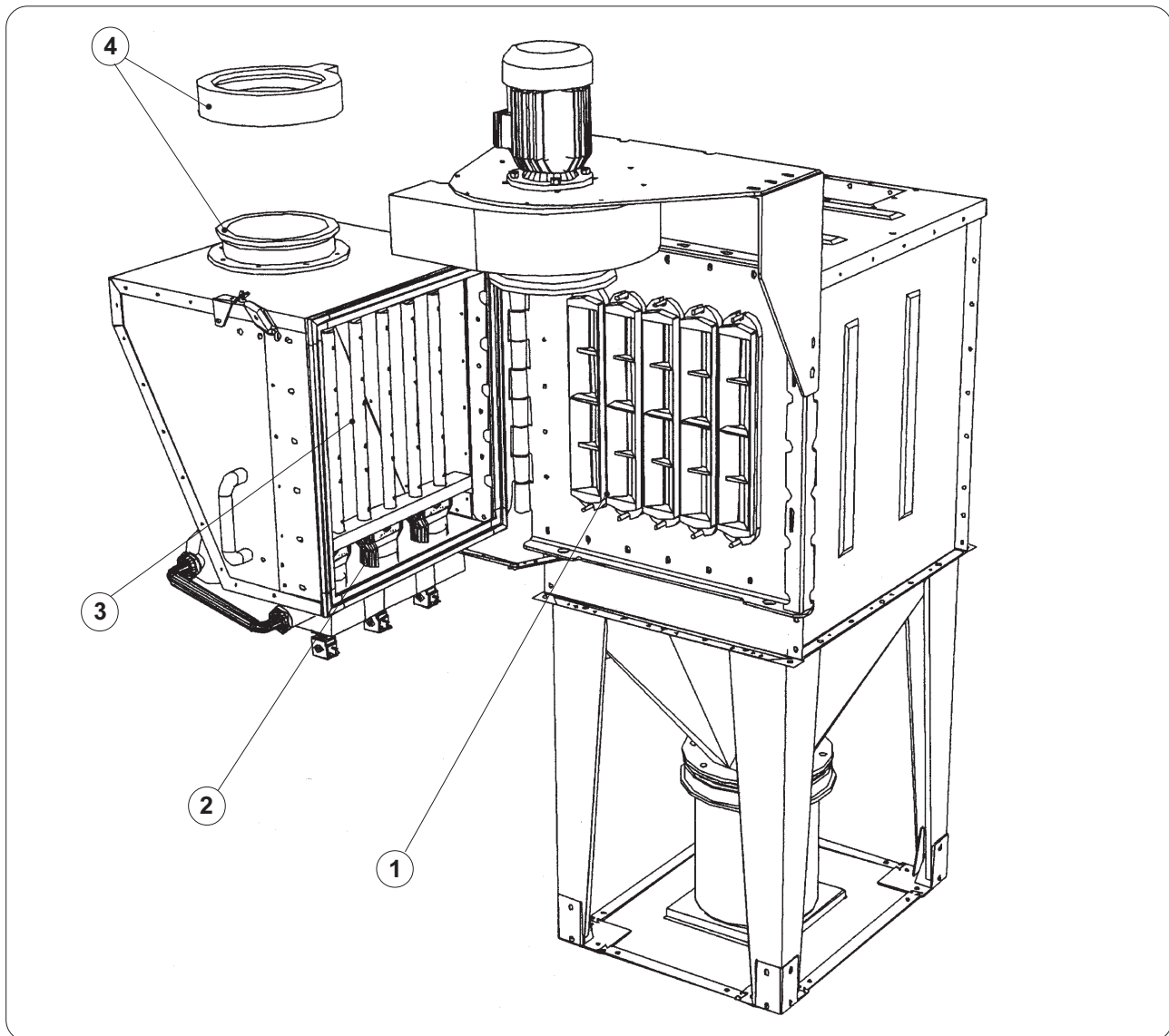
2	MAINTENANCE CATALOGUE	WARTUNGS KATALOG	
	MANUFACTURING DATA.....	KONSTRUKTIONSDATEN.....	01
	GENERAL STANDARDS.....	ALLGEMEINES.....	02
	OPERATING CONDITIONS.....	EINSATZEINSCHRÄNKUNGEN.....	03
	WARNING.....	ANGABEN ZUM GEBRAUCH.....	04
	DESCRIPTION AND USE.....	BESCHREIBUNG UND FUNKTION.....	05
	WARRANTY CONDITIONS.....	GARANTIEBEDINGUNGEN.....	06
	TRANSPORT - WEIGHT.....	TRANSPORT - GEWICHTE.....	07 → 09
	PACKAGING.....	VERPAKUNG.....	10 → 11
	STORAGE OF THE MASCHINE.....	LAGERHALTUNG DER MASCHINE.....	12
	INSTALLATION AND ASSEMBLY: LIFTING OF FILTER.....	EINBAU UND MONTAGE: HEBEN DES FILTERS.....	13 → 14
	INSTALLATION - POSITIONING OF FILTER WITHOUT HOPPER.....	EINBAU - POSITIONIERUNG DES FILTERS OHNE TRICHTER.....	15
	INSTALLATION - POSITIONING OF FILTER WITH HOPPER.....	EINBAU - POSITIONIERUNG DES FILTERS MIT TRICHTER.....	16 → 17
	INSTALLATION - POSITIONING OF INSERTABLE FILTER.....	EINBAU - POSITIONIERUNG VON EINHANGFILTERN.....	18
	INSERTABLE FILTER INSTALLATION: ASSEMBLING POCKETS.....	EINBAU DES EINHANGFILTERN: MONTAGE DER TASCHEN.....	19
	INSTALLATION - INSERTABLE FILTER MOUNTING POLYPLEAT.....	EINBAU EINHANGFILTERN: POLYPLEAT-MONTAGE.....	20
	INSERTABLE *: MOUNTING BAGS, ELLIPTICAL BAGS, POCKETS.....	EINBAU * MONTAGE SCHLÜDUCHE, TASCHEN, MINITASCHEN.....	21
	INSTALLATION - PNEUMATIC CONNECTION.....	EINBAU - PNEUMATISCHE ANSCHLÜSSE.....	22 → 24
	INSTALLATION - ELECTRICAL CONTROLLER.....	EINBAU - ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE.....	25 → 28
	INSTALLATION - WIRING DIAGRAM.....	EINBAU - SCHALTSCHHEMA.....	29 → 30
	INSTALLATION - TIMER SETTING.....	EINBAU - TIMER-EINSTELLUNG.....	31 → 32
	INSTALLATION - ELECTRONIC BOARD: MDPE SETTING.....	EINBAU - ELEKTRONISCHE PLATINE: MDPE EINSTELLUNG.....	33 → 43
	INSTALLATION - ELECTRONIC BOARD: OUTLETS.....	EINBAU - ELEKTRONISCHE PLATINE: AUSGANG.....	44
	INSTALLATION - PNEUMATIC TIMER CONNECTION.....	EINBAU - ANSCHLUSS DES PNEUMATISCHEN TAKTGEBERS.....	45 → 49
	PNEUMATIC TIMER - RECOMMENDED LUBRICANTS.....	PNEUMATISCHEN TAKTGEBERS - EMPFOHLENE SCHMIERSTOFFE.....	50
	INSTALLATION - WINTER PROTECTION.....	EINBAU - WINTERSCHUTZ.....	51
	INSTALLATION - COMMISSIONING.....	EINBAU - INBETRIEBNAHME.....	52 → 53
	MAINTENANCE - WARNING.....	WARTUNG - HINWEISE.....	54
	MAINTENANCE - PERIODIC CHECKS.....	WARTUNG - REGELMÄSSIGE KONTROLLEN.....	55 → 56
	MAINTENANCE - SHUT DOWN PROCEDURE.....	WARTUNG - ABSCHALTEN DES FILTERS.....	57
	MAINTENANCE - DOOR OPENING/CLOSURE.....	WARTUNG - LÖFFNEN/SCHLIESSEN DER WARTUNGSTÜR.....	58
	MAINTENANCE - REMOVAL OF FILTER ELEMENTS.....	WARTUNG - AUSBAU FILTERELEMENTE.....	59 → 64
	MAINTENANCE - CLEANING OF FILTER ELEMENTS.....	WARTUNG - REINIGUNG DER FILTERELEMENTE.....	65 → 66
	MAINTENANCE - REASS. THE BAGS, ELLIPTICAL BAGS AND CARTRIDGES.....	WARTUNG - WIEDEREINBAU DER SCHLÜDUCHE, MINITASC. UND PATRONEN.....	67
	MAINTENANCE: REASSEMBLY THE POCKETS.....	WARTUNG: WIEDEREINBAU DER TASCHEN.....	68
	MAINTENANCE: REASSEMBLY POLYPLEAT®.....	WARTUNG: WIEDEREINBAU DER POLYPLEAT®.....	69
	OPERATION NOISE.....	BETRIEBSGERÄUSCHE.....	70
	SCRAPPING THE MACHINE/RETURNING.....	VERSCHROTTUNG DES GERÄTS/RÜCKGABE.....	71
	WORK SAFETY EQUIPMENT.....	VORRICHTUNGEN ZUR ARBEITSSICHERHEIT.....	72
	SAFETY INSTRUCTION.....	UNFALLVERHÜTUNG.....	73
	RESIDUAL RISKS.....	RESTRISIKEN.....	74 → 75
	FAULT FINDING.....	BETRIEBSSTÖRUNGEN UND ABHILFE.....	76 → 82

2	КАТАЛОГ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ	CATALOGO DI MANUTENZIONE	
	ДААННЫЕ О ПРОИЗВОДСТВЕННОМ ПРОЦЕССЕ.....	DATI COSTRUZIONE.....	01
	ОБЩИЕ СТАНДАРТЫ.....	NORME GENERALI.....	02
	УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	LIMITI DI IMPIEGO.....	03
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.....	AVVERTENZE.....	04
	ОПИСАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	DESCRIZIONE E FUNZIONE D'USO.....	05
	ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ.....	CONDIZIONI DI GARANZIA.....	06
	ТРАНСПОРТИРОВКА – ВЕС.....	TRASPORTO E PESI.....	07 → 09
	УПАКОВКА.....	IMBALLO.....	10 → 11
	ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ.....	IMMAGAZZINAGGIO DELLA MACCHINA.....	12
	УСТАНОВКА И СБОРКА: ПОДЪЕМ ФИЛЬТРА.....	INSTALLAZIONE E MONTAGGIO: SOLLEVAMENTO FILTRO.....	13 → 14
	УСТАНОВКА – РАСПОЛОЖЕНИЕ ФИЛЬТРА БЕЗ ЗАГРУЗОЧНОЙ ВОРОНКИ.....	INSTALLAZIONE - POSIZIONAMENTO FILTRO SENZA TRAMOGGIA.....	15
	УСТАНОВКА – РАСПОЛОЖЕНИЕ ФИЛЬТРА С ЗАГРУЗОЧНОЙ ВОРОНКОЙ.....	INSTALLAZIONE - POSIZIONAMENTO FILTRO CON TRAMOGGIA.....	16 → 17
	УСТАНОВКА – РАСПОЛОЖЕНИЕ ВСТАВЛЯЕМОГО ФИЛЬТРА.....	INSTALLAZIONE - POSIZIONAMENTO FILTRO INSERIBILE.....	18
	УСТАНОВКА ВСТАВЛЯЕМОГО ФИЛЬТРА: СБОРКА КАРМАНОВ.....	INSTALLAZIONE FILTRO INSERIBILE: MONTAGGIO TASCHE.....	19
	УСТАНОВКА – ВСТАВЛЯЕМЫЙ ФИЛЬТР: УСТАНОВКА POLYPLEAT.....	INSTALLAZIONE FILTRO INSERIBILE: MONTAGGIO POLYPLEAT.....	20
	УСТАНОВКА: УСТАНОВКА МЕШКОВ, ЭЛЛИПТИЧЕСКИХ МЕШКОВ, КАРМАНОВ.....	INSTALLAZIONE *: MONTAGGIO maniche, maniche ellittiche, cartucce.....	21
	УСТАНОВКА – ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ.....	INSTALLAZIONE - COLLEGAMENTI PNEUMATICI.....	22 → 24
	УСТАНОВКА – ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО УПРАВЛЕНИЯ.....	INSTALLAZIONE - COLLEGAMENTO ELETTRICO.....	25 → 28
	УСТАНОВКА – СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ.....	INSTALLAZIONE - SCHEMA DI COLLEGAMENTO.....	29 → 30
	УСТАНОВКА – НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА.....	INSTALLAZIONE - SETTAGGIO TEMPORIZZATORI.....	31 → 32
	УСТАНОВКА – ЭЛЕКТРОННАЯ ПАНЕЛЬ: MDPE УСТАНОВКА.....	INSTALLAZIONE - SCHEDA ELETTRONICA: SETTAGGIO MDPE.....	33 → 43
	УСТАНОВКА – ЭЛЕКТРОННАЯ ПАНЕЛЬ: ВЫХОДЫ.....	INSTALLAZIONE - SCHEDA ELETTRONICA: USCITE.....	44
	УСТАНОВКА – ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ ТАЙМЕРА.....	INSTALLAZIONE - COLLEGAMENTO TEMPORIZZATORE PNEUMATICO.....	45 → 49
	ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ТАЙМЕР – РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СМАЗОЧНЫЕ ВЕЩЕСТВА.....	TEMPORIZZATORE PNEUMATICO - LUBRIFICANTI CONSIGLIATI.....	50
	УСТАНОВКА – ЗАЩИТА В ЗИМНИХ УСЛОВИЯХ.....	INSTALLAZIONE - PROTEZIONE INVERNALE.....	51
	УСТАНОВКА – ВВОД В ДЕЙСТВИЕ.....	INSTALLAZIONE - AVVIAMENTO.....	52 → 53
	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.....	MANUTENZIONE - AVVERTENZE.....	54
	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ – ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ.....	MANUTENZIONE - CONTROLLI PERIODICI.....	55 → 56
	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ – ПРОЦЕДУРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ.....	MANUTENZIONE - PROCEDURA DI SPEGNIMENTO.....	57
	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ – ОТКРЫТИЕ/ЗАКРЫТИЕ ДВЕРЕЙ.....	MANUTENZIONE - APERTURA/CHIUSURA PORTELLONE.....	58
	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ – УДАЛЕНИЕ ФИЛЬТРУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ.....	MANUTENZIONE - ESTRAZIONE ELEMENTI FILTRANTI.....	59 → 64
	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ – ОЧИСТКА ФИЛЬТРУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ.....	MANUTENZIONE - PULIZIA ELEMENTI FILTRANTI.....	65 → 66
	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: ПОВТОРНАЯ СБОРКА МЕШКОВ, ЭЛЛИПТИЧЕСКИХ МЕШКОВ И КАРМАНОВ.....	MANUTENZIONE - RIMON. MANICHE, MANICHE ELLITTICHE E CARTUCCE.....	67
	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: ПОВТОРНАЯ СБОРКА КАРМАНОВ.....	MANUTENZIONE: RIMONTAGGIO TASCHE.....	68
	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: ПОВТОРНАЯ СБОРКА POLYPLEAT®.....	MANUTENZIONE: RIMONTAGGIO POLYPLEAT®.....	69
	ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ ШУМ.....	RUMOROSITA'.....	70
	УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ/ВОЗВРАТ.....	ROTTAMAZIONE MACCHINA/RESO MACCHINA.....	71
	СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ПРИ РАБОТЕ.....	PROTEZIONI PERSONALI.....	72
	ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	PREVENZIONE ANTINFORTUNISTICHE.....	73
	ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ.....	RISCHI RESIDUI.....	74 → 75
	НАХОЖДЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	INCONVENIENTI E SOLUZIONI.....	76 → 82

3	SPARE PARTS CATALOGUE	ERSATZTEILKATALOG	
	SPARE PARTS.....	ERSATZTEILE.....	R.01 → 10

3	КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ	CATALOGO PEZZI DI RICAMBIO	
	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТ.....	RICAMBI.....	R.01 → 10

ORDERING SPARE PARTS	ERSATZTEILBESTELLUNG	ЗАКАЗ ЗАПЧАСТЕЙ	ORDINAZIONE DEI PEZZI DI RICAMBIO
<p>A) Steel fabricated parts and bearing assemblies Please indicate serial n° of the filter, as well as page and item n° in this catalogue of the part concerned. Also indicate the required quantity of parts taking into consideration the minimum supply given in the price list.</p>	<p>A) Stahlbauteile und Lager-einheiten Folgende Angaben sind hierfür erforderlich: Produktions-Nr.der Filter, Seitenzahl und Position im Katalog sowie die gewünschte Menge (Mindestmenge bitte der Preisliste entnehmen).</p>	<p>A) Изготовленные из стали части и узлы подшипников Указать заводской номер конвейера, применяемого на каждой секции лотка, а также страницу и номер изделия в каталоге представляющей интерес части. А также указать необходимое количество деталей, с учетом минимальной поставки, указанной в прайс-листе.</p>	<p>A) Pezzi di carpenteria e di supporteria All'ordine sono da comunicare il N°. matricolare del filtro, il N°. di pagina, il N°. o la lettera di posizione e la descrizione del pezzo nonché la quantità richiesta tenendo conto delle quantità minime riportate nel listino prezzi.</p>
<p>B) Electric motors Instead of the filter serial n° indicate serial n° of the electric motor and add information requested in paragraph A). Parts not included in price list cannot be supplied. These are: 1) Standard parts if not included in kits 2) Item numbers in brackets, i.e. single parts included in kits.</p>	<p>B) Elektromotoren Anstelle der Produktions-Nr. der Filter ist die Produktions-Nr. des E-Motors anzugeben. Ansonsten sind die unter Punkt A bereits genannten Angaben hinzuzufügen. In der Preisliste nicht aufgeführten Positionen sind nicht lieferbar. Im einzelnen sind dies: 1) Normteile sofern die Montagesätze diese nicht beinhalten 2) in Klammern gesetzte Positionen bzw. Einzelteile zu den Montagesätzen.</p>	<p>Б) Электродвигатели Вместо заводского номера фильтра указать заводской номер электродвигателя и добавить информацию, запрашиваемую в параграфе А). Детали, не включенные в прайс-лист, не могут быть поставлены. Это: 1) Стандартные детали, если они не включены в наборы инструментов 2) Номера изделий в скобках, т.е., отдельные детали, включенные в комплекты наборов.</p>	<p>B) Motori elettrici Al posto del N°. matricolare del filtro indicare quello del motore elettrico. Quindi aggiungere le altre informazioni richieste sotto la lettera A). I prezzi non compresi nel listino prezzi non possono essere forniti. In particolare sono: 1) pezzi a norme se non compresi nei kits 2) numeri di posizione tra parentesi o, cioè singoli componenti dei kits.</p>
<p>Check minimum supply before making an order.</p>	<p>Vor der Auftragserteilung die in der Preisliste aufgeführten Mindestmengen für die jeweiligen Artikel prüfen.</p>	<p>Проверить минимальную поставку перед оформлением заказа.</p>	<p>Prima di passare un ordine verificare la quantità minima indicata nel listino prezzi.</p>
<p>General Supply Conditions are valid.</p>	<p>Es gelten die Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.</p>	<p>Общие условия поставки действительны.</p>	<p>Sono valide le ns. Condizioni Generali di vendita.</p>



Code	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DESCRIZIONE	Page - Seite Страница - Pagina
1	Filter elements	Filterelemente	Фильтрующие элементы	Elementi filtranti	R. 4-5-6
2	Blowing unit	Abblaseinheit	Продувочное устройство	Gruppo soffiaggio	R. 7
3	Air jet tubes	Druckluttrohre	Пневматические трубки	Tubi di sparo	R. 9
4	Fan joint	Saugerstutzen	Соединение вентилятора	Giunto aspiratore	R. 10



WAM®

WAMAIR®

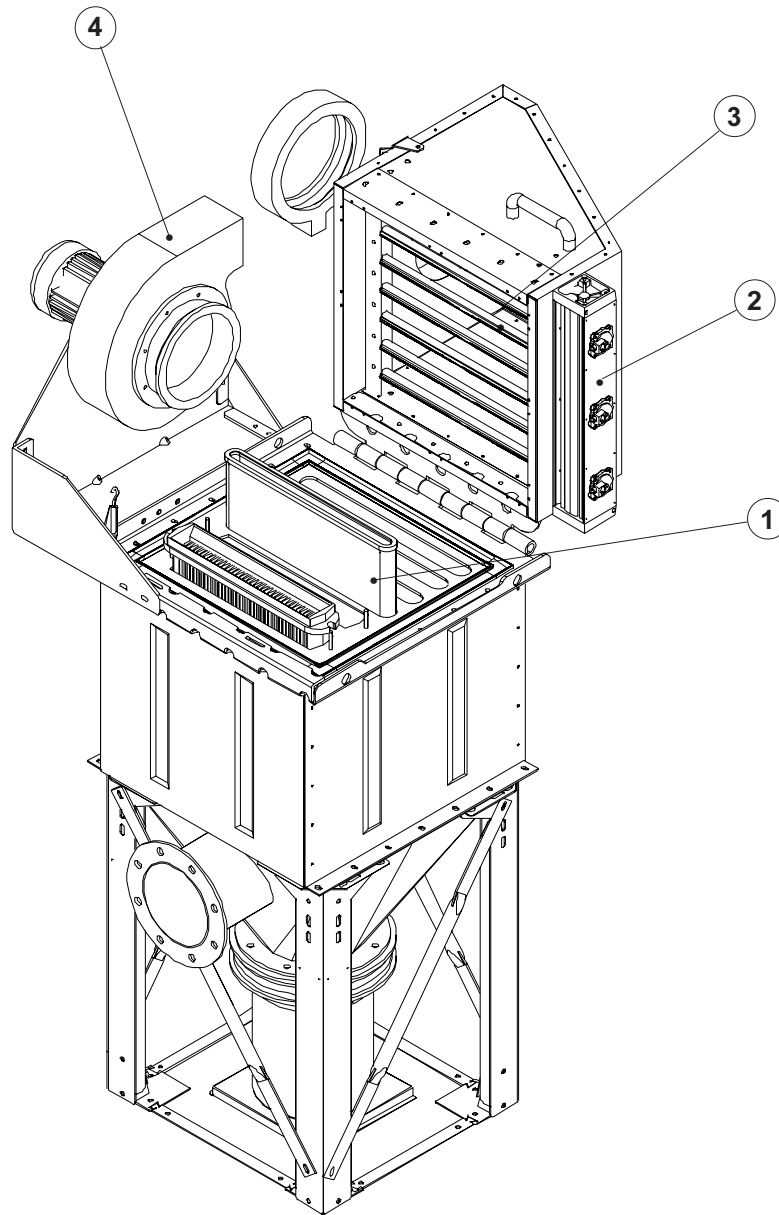
- SPARE PARTS
- ERSATZTEILE
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- RICAMBI

VERTICAL FILTERS
VERTIKALFILTER
ВЕРТИКАЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRI VERTICALI

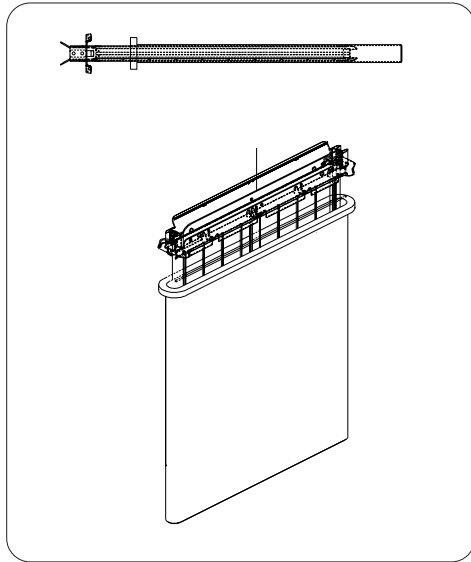
01.07 / 09.06

3

WA.03510 R.03



Code	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DESCRIZIONE	Page - Seite Страница - Pagina
1	Filter elements	Filterelemente	Фильтрующие элементы	Elementi filtranti	R. 4-5-6
2	Blowing unit	Abblaseinheit	Продувочное устройство	Gruppo soffiaggio	R. 7
3	Air jet tubes	Druckluthrore	Пневматические трубки	Tubi di sparo	R. 9
4	Fan joint	Saugerstützen	Соединение вентилятора	Giunto aspiratore	R. 10

POCKETS - TASCHEN - КАРМАНЫ - TASCHE
**Filters - Filter - Фильтры - Filtri
 FPHT / FPVT**


KFNT	1	006	FP
-------------	----------	------------	-----------

1 H= 500
 2 H= 750
 4 H= 1000
 5 H= 1250
 7 H= 1500

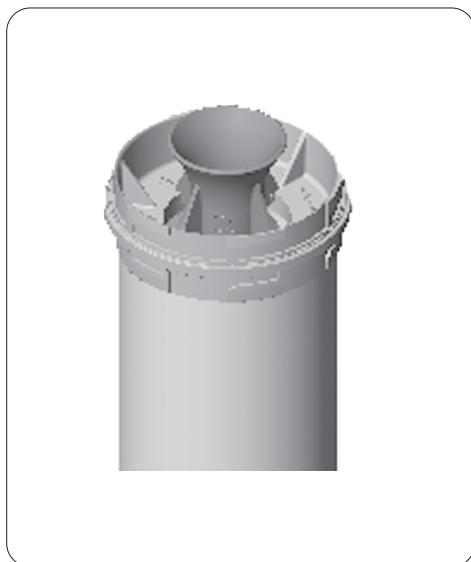
Q.ty
 6 - 9 - 12 - 24 - 36

Medium - Mittel - Средний - Media

FP - FA - FV
 FB - FZ - MT
 FU - FF

Frames for pockets - Stützkrbe für Taschen - Каркасы для карманов - Cestelli per tasche

H	Code
500	2064 8691A
750	2064 8701A
1000	2064 8711A
1250	2064 8721A
1500	2064 8731A

CARTDRIDGES - PATRONEN - ПАТРОНЫ - CARTUCCE
**Filters - Filter - Фильтры- Filtri
 FPVC**


KFNC	1	008	PP	3	J	C
-------------	----------	------------	-----------	----------	----------	----------

1 H= 500
 2 H= 750
 3 H= 900

Q.ty
 8 - 12 - 14 - 20 - 28

Medium - Mittel - Средний - Media

PP - PA
 PV - PT
 PZ - PB

J Std
D Underpressure - *Unterdruck* - стандартный - *Depressione*



WAM®

WAMAIR®

- SPARE PARTS
- ERSATZTEILE
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- RICAMBI

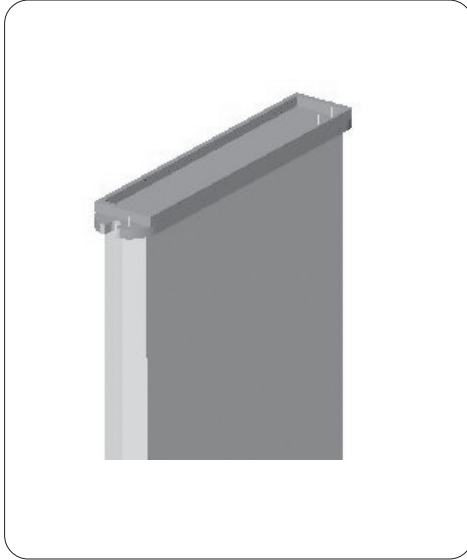
09.06

3

WA.03510 R.05

POLYPLEAT®

Filters - *Filter* - Фильтры - *Filtri*
FPHW / FPVW



KFEW	1	006	PP	VE
------	---	-----	----	----

- 1 H= 500
- 2 H= 750
- 3 H= 900

Q.ty

- 6 - 8 - 12 - 16 - 18 - 24
- 28 - 32 - 36 - 40 - 48 - 60

Medium - Mittel - Средний - Media

- PP - PA - PV
- PT - PZ - PB

ROUND BAGS - RUND TASCHEN - КРУГЛЫЕ МЕШКИ - MANICHE TONDE

Filters - *Filter* - Фильтры - *Filtri*
FPVM...



KFNM	3	008	FP	C
------	---	-----	----	---

- 3 H= 900
- 6 H= 1350
- 8 H= 1800

Q.ty

- 8 - 12 - 14 - 20 - 28

Medium - Mittel - Средний - Media

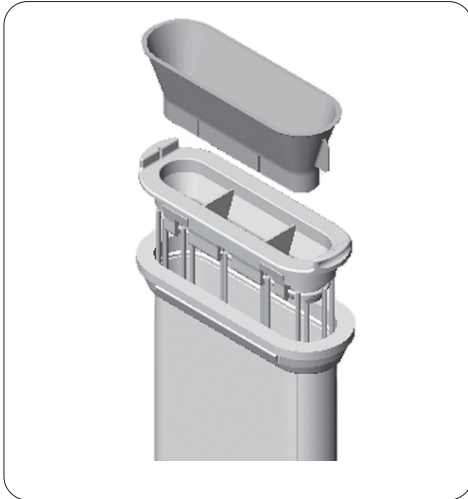
- FP - FA - FV
- FB - FZ - MT
- FU - FF

Frames for round bags - *Stützkrübe für Rundtaschen* - Каркасы для круглых мешков - *Cestelli per maniche tonde*

H	Code
900	2064 7921A
1350	2064 7931A
1800	2064 7941A

ELLIPTICAL BAGS - MINITASCHEN - ЭЛЛИПТИЧЕСКИЕ МЕШКИ - MANICHE ELLITTICHE

Filters - Filter - Фильтры - Filtri
 FPVE



KFNE 1 016 FP C

- 1 H= 500
- 3 H= 920
- 6 H= 1350
- 8 H= 1800

Q.ty

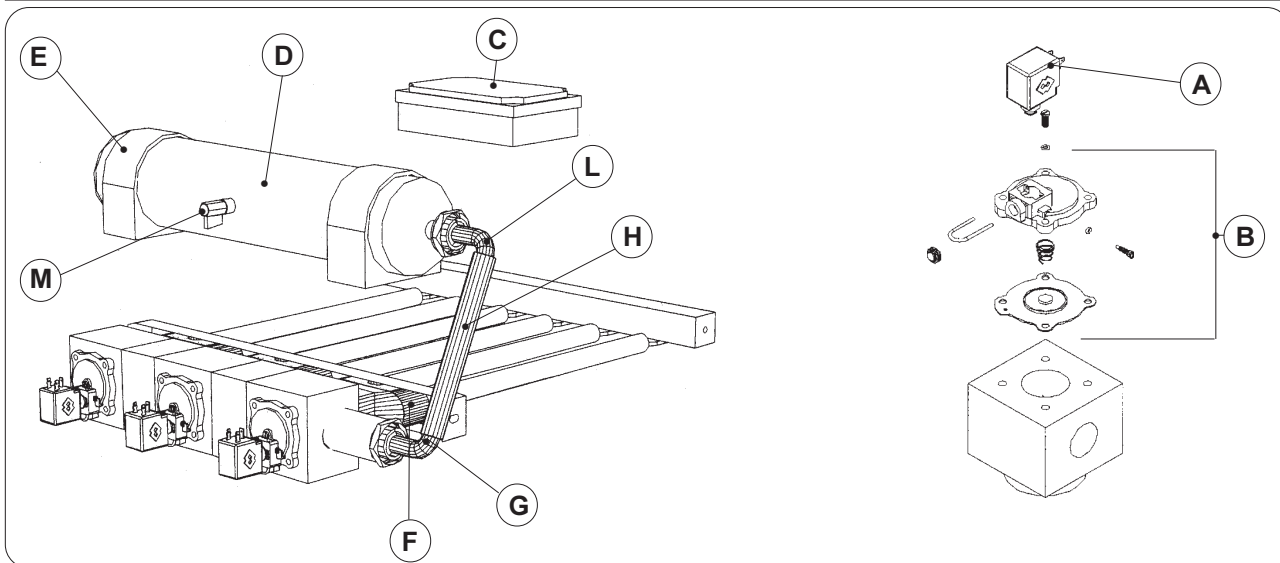
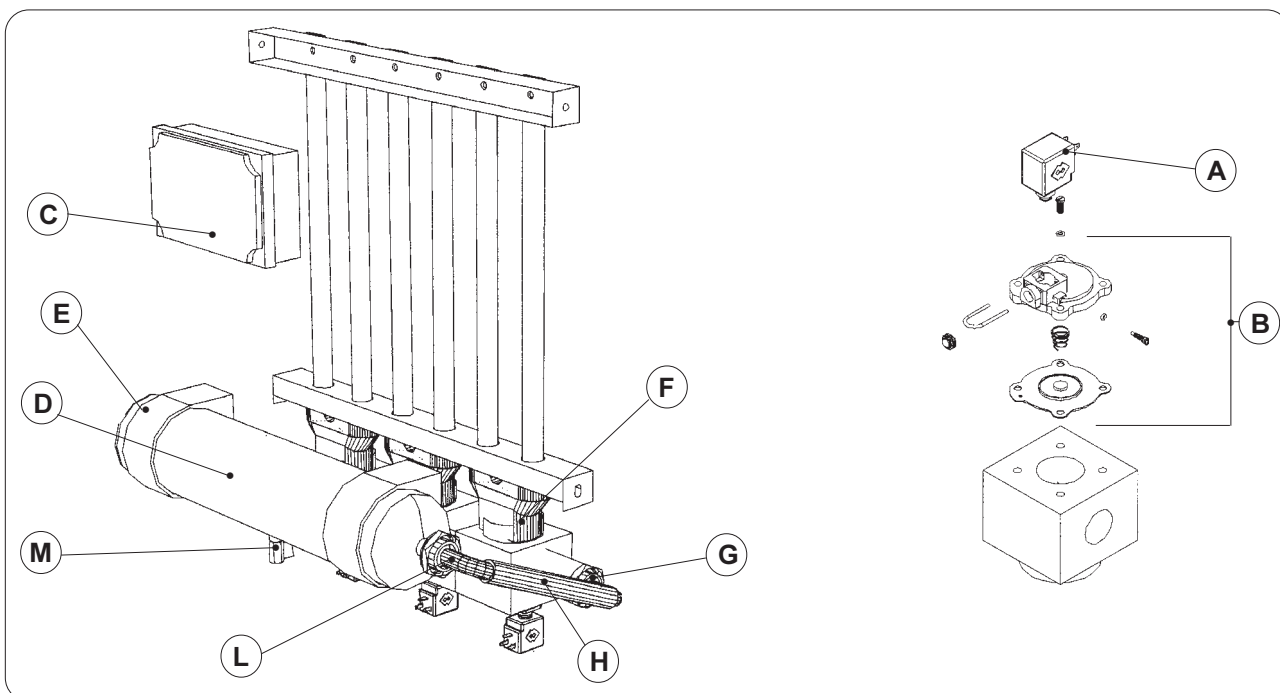
10 - 16 - 20 - 32 - 40

Medium - Mittel - Средний - Media

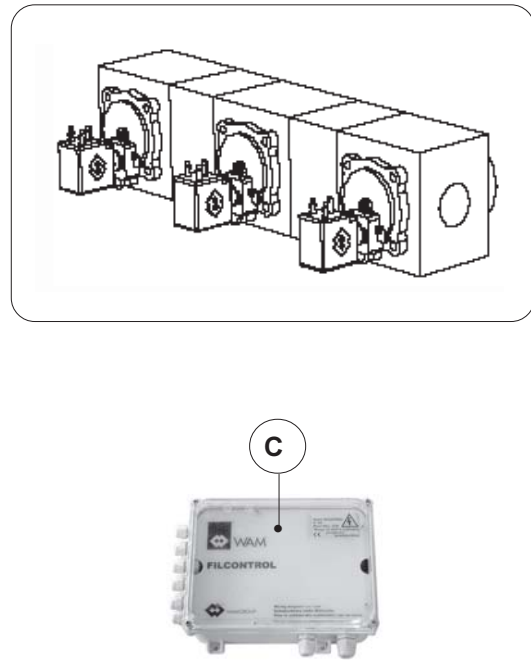
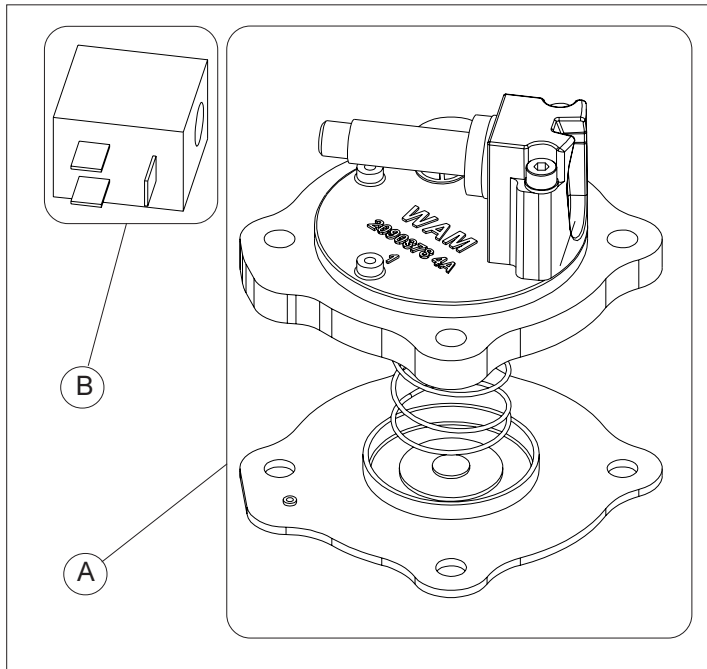
FP - FA - FV
 FB - FZ - MT
 FU - FF

Frames for elliptical bags - Stützkrbe für Minitaschen
 Каркасы для эллиптических мешков - Cestelli per maniche ellittiche

H	Code
500	2064 7841A
920	2064 7851A
1350	2064 7861A
1800	2064 7871A

BLOWING UNIT HORIZONTAL FILTERS - ABBLASEINHEIT HORIZONTAL FILTER
ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ ПРОДУВОЧНОГО УСТРОЙСТВА - GRUPPO DI SOFFIAGGIO FILTRO ORIZZONTALE

BLOWING UNIT HORIZONTAL FILTERS - ABBLASEINHEIT HORIZONTAL FILTER
ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ ПРОДУВОЧНОГО УСТРОЙСТВА - GRUPPO DI SOFFIAGGIO FILTRO ORIZZONTALE


Item Pos.	Description	Beschreibung	Описание	Denominazione	Code
A	Coil	Suple	Катушка	Bobina	See - Siehe - Voir - Vedi R. 8
B	Electrovalve Repair Kit	Kit Magnetventil	Набор для ремонта электрического вентиля	Kit Ricambio Elettrovalvola	See - Siehe - Voir - Vedi R. 8
C	Electronic Board	Leiterplatte	Электронная панель	Scheda Elettrovalvola	See - Siehe - Voir - Vedi R. 8
D	Air Reservoir	Druck- Luftbehälter	Воздушный резервуар	Serbatoio Aria	20624991A
E	Bracket	Halterung	Крепежная скоба	Staffa di sostegno	20998451A
F	Jet Tubes Fixing Bracket	Druckluftrohr-Befestigung	Крепежная скоба для пневматических труб	Supporti tubi sparo	See - Siehe - Voir - Vedi R. 9
G	Elbow	Winkelstück	Юлено	Curva	6738000008
H	Rubber Tube	Gummischlauch	Резиновая трубка	Tubo in gommata	20981781A
L	Elbow	Winkelstück	Юлено	Curva	6738000010
M	Drain Tap	Kondenswasser-Ablasshahn	Дренажный вентиль	Rubinetto scarico condensa	67E4790011



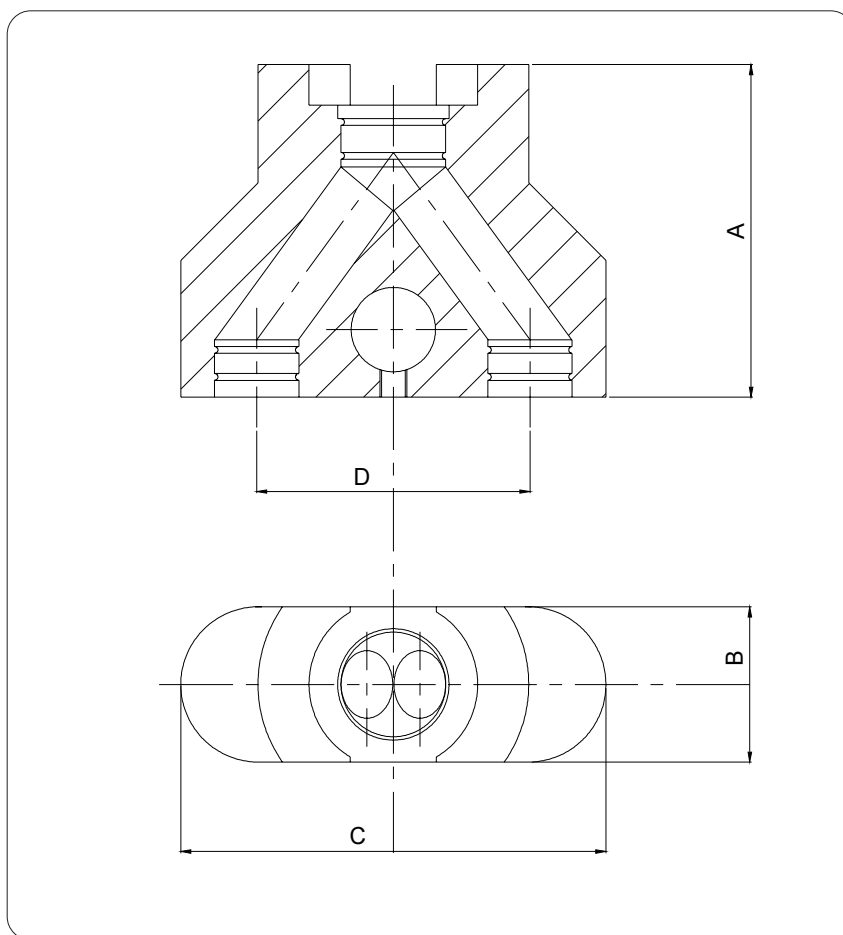
Item Pos.	Description - Benennung Описание - Descrizione	Code	
A	Solenoid valve repair kit - <i>Reparatursatz Magnetventil</i> Набор для ремонта соленоидного клапана - <i>Kit riparazione elettrovalvola</i>	12020250A	
B	Solenoid coil - <i>Spule</i> Соленоидная катушка - <i>Bobina</i>	BOB02450	24V AC
		BOB024CC	24V DC
		BOB04850	48V AC
		BOB048CC	48V DC
		BOB11050	110V AC
		BOB110CC	110V DC
(A + B)	Solenoid valve assembly - <i>Gruppe Magnetventil</i> Узел соленоидного клапана - <i>Gruppo elettrovalvola</i>	KEVN02450	24V AC
		KEVN024CC	24V DC
		KEVN04850	48V AC
		KEVN048CC	48V DC
		KEVN11050	110V AC
		KEVN110CC	110V DC
		KEVN22050	220V AC

Item - Pos. C

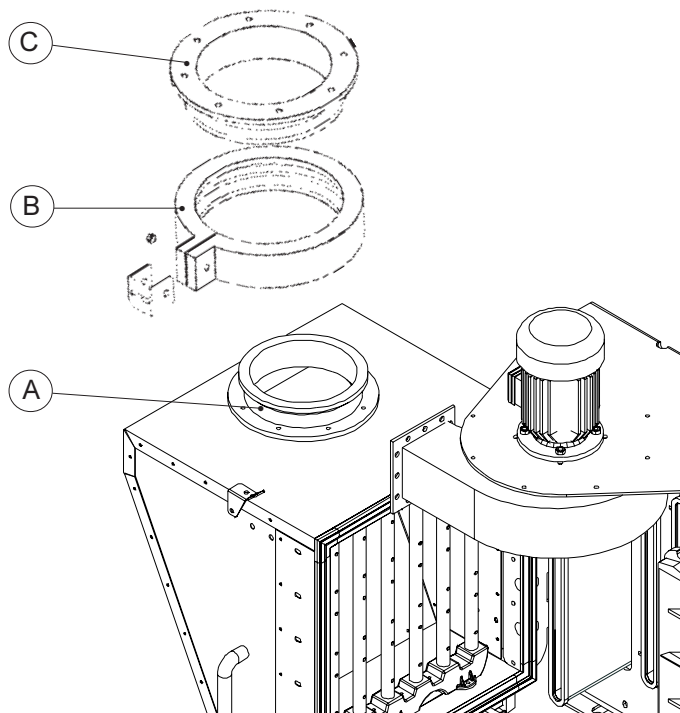
1302
002
OC

Number of outputs - *Zahl der Ausgänge*
 Число выходов - **Numero uscite**

OC = Std. panel - *Standardtafel* - стандартная панель - *Pannello std*
 OE = Spare on original type - *Ersatzteil auf altem Typ*
 запасная деталь на оригинальном типе - *Ricambio su tipo vecchio*



Code	A	B	C	D
998071A	92.5	45	64	
998081A	98.5	46	126	81
998091A	98.5	46	135	91



Fan - Ventilator Вентилятор - Aspiratore (kW)	Item Pos.	Description - Benennung Описание - Descrizione	Code
0.75	A	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	20995591A
	B	Sealing ring - <i>Dichtring</i> - Уплотнительное кольцо - <i>Anello tenuta</i>	20995621A
	C	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	20995591A
1.1	A	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	20995591A
	B	Sealing ring - <i>Dichtring</i> - Уплотнительное кольцо - <i>Anello tenuta</i>	20995621A
	C	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	20995591A
1.5	A	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	20995591A
	B	Sealing ring - <i>Dichtring</i> - Уплотнительное кольцо - <i>Anello tenuta</i>	20995621A
	C	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	20995591A
2.2	A	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	20995601A
	B	Sealing ring - <i>Dichtring</i> - Уплотнительное кольцо - <i>Anello tenuta</i>	20995631A
	C	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	20995601A
3.0	A	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	20995601A
	B	Sealing ring - <i>Dichtring</i> - Уплотнительное кольцо - <i>Anello tenuta</i>	20995631A
	C	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	20995601A
4.0	A	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	20995601A
	B	Sealing ring - <i>Dichtring</i> - Уплотнительное кольцо - <i>Anello tenuta</i>	20995631A
	C	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	20995611A
5.5	A	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	20995601A
	B	Sealing ring - <i>Dichtring</i> - Уплотнительное кольцо - <i>Anello tenuta</i>	20995631A
	C	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	20995611A
7.5	A	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	2099AB0CA
	B	Sealing ring - <i>Dichtring</i> - Уплотнительное кольцо - <i>Anello tenuta</i>	20996201A
	C	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	2099AB0CA
9.2	A	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	2099AB0CA
	B	Sealing ring - <i>Dichtring</i> - Уплотнительное кольцо - <i>Anello tenuta</i>	20996201A
	C	Half-joint - <i>Anschlussdflte</i> - Полусоединение - <i>Semigiunto</i>	2099AB0CA

N.B. Rights reserved to modify technical specifications
N.B. Angaben ohne Gewähr. Änderungen können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.
Обратить особое внимание: Права сохраняются на модификацию технических спецификаций
N.B. Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi e possono subire variazioni in qualsiasi momento.



WAM®

WAM S.p.A.
Via Cavour, 338
I - 41030 Ponte Motta
Cavezzo (MO) - ITALY

+ 39 / 0535 / 618111
fax + 39 / 0535 / 618226
e-mail info@wamgroup.it
internet www.wamgroup.com
videoconferenze + / 39 / 0535 / 49032